

來件 感謝各僑胞一封公開信

譚木池感謝黃仲謀

各界男女僑胞：
我的內弟譚木池君，係在黃色的士汽車公司服務和他相識的人，大多數都知道他是一個很勤儉、和藹的人，不幸於四月十四日，在工、服務期間，被一位女搭客用利刺刺死，這樣的慘死，我覺得生活在這樣的社會裏，人類生命太危險了。任何一個人都可以隨時隨地，不明不白的喪失了自己的生命，對人們前途的影嚮實在太大了。

木池太太正爲了失去永遠不會再回來的丈夫而呼天搶地，哀號痛哭，木池的母親爲了兒子的慘死，也老淚縱橫。十八個月大的女兒，失去了父親，沒有一點聲息，頭呆坐在床上，當這一幅人間慘劇的圖畫活活的發生在譚木池君家中的時候，人類正義的呼聲也四方响起來了。黃色的士汽車公司除了依例捐助恤金一千元外，木池出喪之日，還派出四分之三車輛到場送殯，尤爲難得的是，我們唯一的華人廣播電台主持人譚伯納先生，電台各位小姐先生們及三間華文報社，爲了對死者家屬的同情，向社會人士報告呼籲，向僑胞勸捐善款，近日來得各界僑胞熱烈響應，紛紛捐助，據譚伯納先生說，共捐得善款六千餘元。古道熱腸，可見各位僑胞慈愛之心，此不獨對譚木池遺孀發生鼓舞安慰，亦足以發揚我國固有道德仁愛之偉大精神，更表現對現社會一般殘暴兇徒

「鯉魚跳龍門」的奇景

「鯉魚跳龍門」，一般人認爲這不過是一種神話。但在中國東北黑龍江省烏蘇里江的支流撈力河，却真有這種奇妙的魚躍現象，鱗尾的鯉魚騰空而起，高達兩米到三米，像跳高健將似，企圖跳過阻擋它前頭的龍門。結果却落在漁民預先設下的網裏。

撈力河發源於完達山脈，流經黑龍江省東北角肥沃的三江平原，由於撈力河流域地勢平坦，河道彎曲，流速比較緩慢，適宜魚類繁殖生長，「未完」

生活講座

(三十一)

頭痛問題最複雜 最怕痛時如針鑽

在第一次發生頭痛時，就要辨認這痛是怎麼而起？是否受過風寒？是否同時有發熱情況？是否同時有胃呆便秘等情？要有這種情況，那末只要疏散風寒，清理腸胃，就可以把頭痛立時解決。照理，這點因素解決之後，頭痛是不應該再留著。

要是常常發生頭痛，那末因爲神經衰弱的可能性比較大了。這是一陣一陣



X X

新印公務司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B. C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 服務週到
保證滿意 歡迎各埠
僑胞來信定貨 依期
無誤

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啓事
本花店於 言士百遷
移至華埠 壹五四號
片打東街 壹五四號
照常營業 敬請貴客光臨
歡迎賜顧

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2693 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



加拿大首撥 人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股票等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：
上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息

天礦特別區旅館出租
The Faro Hotel, Box 238,
Faro, Yukon, 洽商。

每年生意額十五萬元。有意者與
兼修理收音機、錄音帶等，所有應換機
具，有一年保證，價格適宜，下午五時
後電話 434-5630

洗衣館生意連實業
獨有乾濕洗衣館，管地方寬，好生意，
今因人力缺乏，迫於出賣，價錢相宜，
有意經營此生意者，祈勿失良機。
電話：日四七七八、三九六八。
晚間五七八、三七九七。
地址：Coronation Laundry & Cleaners,
Coronation, Alta.

好地位新舖五間招租
地點在 1319 S. E. Marine Dr.,
接近新 Knight Road 橋，附近工廠，
柏文，住家，最理想經營餐館，肉店，
理髮店，醫生及經紀事務所等各項生意
有意者晚六時後電話七七八、五六八二
洽商。

宜厨壹名 工金從優
如意者電話五五、五五一八洽商。

CANADA TRUST
湯天豪 HOWE TONG

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

好商業地皮 25x75 最少可建十二間舖位如樓上
公廨住宅，近兩大大路十字路口，屬旺盛商業區
開價十四萬九千元。
Downtown 街角新商舖兩間，大個大公司租客，
有批約，每年收租約四萬五千元，開價卅五萬五
千元。須一半現款，餘款光給業主。
Kingsway 附屬商業樓一層，近 Sunlight Sears 百貨公
司，好租客，有此約 投資有 分錢。
近學校，車站，開價四萬五千元。
四十一期柏文，一年新，有地下停車場，升價後
位於高尚住宅區，近市市定商場，交通
學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先先得
價錢極廉因業主退休廉讓，約一百餘位 一切備
備如新，特溫哥華市區，好位置。

四月份新盤

▲西區，二十五街西角巴倫，士德古全部翻新
一兩四睡房另土庫大房一幢，上下共套廁廁所
，只賣五萬六千元。 問何仲生

▲西區，比來二十五街，七十尺闊棟大屋一幢
，環境幽雅，地點適中，開價五萬九千元。 問何仲生

▲西區，第一街近細街入屋一幢，開價四萬
九千元。 問何仲生

▲西區，比街與百老匯西商業樓一幢，十八萬
九千元。 問何仲生

▲東區，四十九街與費之街二十餘年屋壹間，土庫
全備，開價三萬五千元。 問何仲生

▲西區，近士丹利公園，四萬一千九百元。問郭光沐

▲S. X 13 號，開價十八萬。問郭光沐

▲Abbotsford 埠菜舖生意連實業，近新柏文區，有
兩睡房兼土庫宿舍，每日平均生意約六百
元，開價九萬八千元。問郭光沐

▲東區，非沙街二十七街角菜舖生意連實業，
九千元有價講。問何仲生

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates
Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
電話：Office 437-1107,
Residence 325-3965

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 轄四五二街東定主喜

無名英雄
THE ANONYMOUS HEROES
邵氏出品超特級武術槍戰打鬥皇牌巨片
奇情詭秘 武林搜秘 巨片

今天隆重放映
下期放映
邵氏出品 武林搜秘 奇情詭秘 巨片
岳華 領銜主演
同場加映「玉女親情」
同場加映「狐鬼」
同場加映「嬉春」

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息 最新 A 級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起
前存款，皆由壹日起計息
★存款有政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半
經理：黃宗振

黃堃俠公證旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
◎旅行保險三元保九萬五元保十五
萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲 秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Care
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel: 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜
請爲比較 請即選購



北京爭取日本

也新不敢作過高估計了。北京爭取日本真正目的何在？約言之，列數點：

第一、實踐所謂和平共存的對外政策。這是周恩來一向標榜的原則。如果不能與日本和平共存，則北京何以與亞洲其他國家和平共存？又何以與英美法德等西方國家和平共存？這是大前提，除非周恩來改變五原則，或是取消原則，否則北京在可預見的將來，在國際上仍要作此鮮明之表現的。

第二、日本是亞洲最富有的國家，也是經濟最進步，成長最快的國家。在經濟與貿易方面，北京不能缺少日本，因為北京必須尋求日本技術合作，例如購買日本機器，聘請日本專家，甚至整修日本工廠設備等等。或曰：北京不必向日本尋求經濟合作，可以向西方國家尋求。這便是捨小圖遠，而且犯了平貨不買，買貨不賤之病。除非那負責經濟貿易事務的人員，不懂得「數」，否則一定不會這樣做。從這個角度看，北京如此積極爭取日本，其實



轉機

（接轉載版）

迫使北京就範，已經。舉世人士有目共睹之事。蘇聯包圍中國大陸的計劃，一邊在蘇聯境內集結重兵，建立飛彈甚至核子基地，威脅中國，一邊在印度、阿富汗、置勢力，威脅中國，一邊在東南亞中建立勢力，甚至爭取緬甸、泰國、北越合作以孤立北京，一邊在北韓及日本安排，組織所謂東亞安全聯盟，完成四方包圍中國大陸。這種形勢，一旦建立，蘇聯便要採取行動，迫使北京就範，要將中國大納納諸莫斯科統治之下，成爲其屬國，附庸了。

北京并非不察此種形勢。其實，人人都看清楚了這種形勢。蘇聯是明目張膽的，一點不假，一事沒有秘密。所以作者相信北京「取日本，有個更大的作用，就是粉碎蘇聯勾結日本陰謀，粉碎以日蘇北韓爲中心的東北安全聯盟陰謀。北京爭取日本有其必然之理由與目的。但日本是否真心與北京合作？作者以爲是最大疑問。

今天日本已成經濟大國。日本人隨時可以恢復軍國主義。隨時可以捲土重來。再做亞洲霸主的。日本，爲了本身利益，可以赴湯蹈火，視死如歸。他們的理想就是侵略。但他們絕對不會爲北京火中取栗的。而且，日本人可能利用北京與蘇聯之不和，利用中國之困難，混水摸魚，而漸漸迫使北京在蘇聯各種問題上向日本讓步，向他們妥協。這不是空泛之論，大家可以看看今天美日關係的發展，日本何嘗向中國讓步一步？

此時改善對日關係是無可非議的。但必須小心審慎，不可動搖根本。否則一種禍根，未來之變幻，不可預料。

也不必大驚小怪的，我們可以視爲一般國家做生意的表現。第三、美國與日本緊密合作，對中國大陸及亞洲而言，都不見好現象。假如美國與日本在軍事上進一步合作，一方面是日本大軍供應基地，一方面美國協助日本建軍，恢復軍國主義。這對中國大陸及亞洲而言，不是一種無可預料之威脅。北京此舉，頗有分化美日勾結之作用存在，能否成功是另一件事。但作者一直是這樣相信北京作此種打算的。

運港被截巨量毒品 值七億五千萬美元

在紐約之批發價約共值二千萬元

簡寧翰又謂，該批毒品之目的地顯係運來香港，但售價價值可能不及在紐約。據該毒品專家指出，該批生鴉片約可提煉一千五百零三磅海洛英，加上二百八十一磅嗎啡，在紐約零售可達七億五千萬美元。

簡氏指責香港僑管努力反毒，仍源源不斷非法輸出海洛英。而本土亦要毒品養約十萬名鴉片君子。

該批國產海洛英在越南中部高原對開之南中國海被截獲。西貢當局稱，係在十二里之領海範圍內截獲，該運毒船隨即押往西貢東北約一百里處之牙莊港。船上八名泰國人及一名華人已被捕，至其命運如何，迄未確定。

格蘭酒店富客被劫 迅即破獲捕漏網犯

（港訊）活躍於香港地產界一富商，於本月廿五日在尖沙咀格蘭酒店被兩匪闖入，劫去財物共值二十三萬元，案發後，警方迅即於三日內破獲，分別在九龍及澳門兩地，拘獲一男一女，乃涉嫌與案有關者。

警方除了獲獲兩人之外，還起回一批價值不菲之贓物及贖款萬餘元。警方仍在追緝一名漏網之匪徒，根據警方消息指出：警方於今晨二時已掌握可靠線索，率隊開往九龍某區搜查。

消息來源又透露：該名漏網匪徒已在警方天羅地網密監視中，相信神翼也難飛遁。

此案地產界富商被劫案，警方揭發是一宗可能是「窩藏竊賊」的劫案，（未完）

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飲 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓
new Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
訂座：五五五號
電話：八八五 七五二
（八四、八九、九三）
每逢星期三休息

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
住宅部 125-898
商業部 127-6621
儲蓄部 876-7771

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
254 E. Pender St. Phone: 684-3629
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

晚餐 筵席
電話：六八三·壹九三五

填仔菜舖在實業 離埠約八里在公路旁，裝修華麗，自備冷熱設備，另有三睡房住宅，每半生生意十七萬五千元，收價八萬九千元。先付式五元，餘款銀期，開張即遷。

DELTA 區新屋十幢，三睡房大睡房內有花酒設備，新地區收價自三萬四千九百至三萬八千五百元。

西區三睡房住宅，二十街內三五七號，收價三萬五千五百元。

西區四睡房，四十一街西三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部爲要。

乾洗業生意八間，三間實業，獲利廿一分，2% 收價一百一十元。

柏拿樓一組十二萬九千九百，十七組廿一萬五，三百零六組三百萬元，二百四十組五百八十萬元（詳情問張慶元）

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席
菜譜豐富 式飲式食

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

最新運到 急凍原隻 響螺
適合酒家 或家庭用戶

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

特價介紹 國產傢俬
美觀實用 送貨上門

品種包括
全鋼摺椅 摺椅 摺凳 書架
打字機椅 熨衫板 麻雀檯
日期：由四月廿六日至卅日止
保證最平 保證滿意
歡迎參觀 歡迎選購

翠華園
Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
梅林牌罐頭 蔴蔴
象山牌罐頭 青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭
泮塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

朝朝喜喜



「這很容易便得來，也許她早有了男朋友，發覺我對他特別殷勤，所以便小心迴避了。」

「如風望著海水，心事凌亂。」

「我可以立刻代你調查，放心！如風，以你這樣的人材包管無往而不利，但倒要依麗莎那方面你要小心，她對你……的印象不平常。」

「樂天，這只要你聰明，處處留神便是。」

「如風，我們互相幫忙，努力合作，」他伸出手來。

「好的，」如風和他握着手，現在我們回車裏去吧！我們把女孩子撈下過久是不禮貌的。」

如風說完便步回車裏去。

「和樂天談得這麼起勁，」依麗莎望了他一眼。

「是的，和他談合作的問題，」他隨嘴漫應。

「關於那方面的合作？」她有意找話說。

(九三)

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6223 樓拾

飛龍·油漆裝修工程

價錢相宜·歡迎估價

電話：八七四、三五八五

Worldian, Painting & Decorating

玻璃屋宜人作長工

中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得

Peter's Westside Greenhouses, 839 Soke Road, Kamloops, B.C.

歐陽文光住家八七式，式八六三

公司六八七，壹四六壹

Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

(一) 515 Manitoba 三睡房，近 Q.E. Park 土庫另有廁所，及一房一廳，約四十尺闊，開價四萬九千九。

(二) 東區十八街近油街，三大睡房，全土庫，交通方便，近學校，實價四萬九千九。

(三) 東區十年新，貳睡房，乃磨街夾十八街，土庫另有房，開價三萬五千九。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話：681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO

227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.

TEL. 683-4918

最新運到

唐山什貨

各種水貨

梅香咸魚

批發零售 應有盡有 無任歡迎

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. Pender St. Vancouver 1, B.C.

鄭煒輝 代理人

Wayne C. F. Cheng

公司電話 685-7231 住家：645-6983

專為閣下將來幸福着想

本公司特設

各種人壽保險

意外和患病人息保險

或輕人息退休儲蓄

大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諸君請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

暗市黨奢儀

ARMSTRONG & CO

104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富

價錢克己服務周到遠近聞名

華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

李榮電話 254-2821 李榮地址 255-8814

祖國特級皮鞋

進步鞋業專家

珠仔拖鞋 特平

3333 Cambie St. at 17 Ave.

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號

電話：六八七、七一七 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣

每套由五十四元九起

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬壽材 Manager T. Mah 電話：684-1357

廣生雜貨發行

WONG MAN SANG

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 683-3032

新到

大帮花旗參 糖水荔枝

滁州白菊花 糖水龍眼

得果定喉糖 四川榨菜

余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚

清水白菓 龍口粉絲

清水蓮藕 鮮紅蝦米

雅慈油漆

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明

(特價 \$15) 每對 \$16

精工修理破舊眼鏡

全埠最平即配即有

營業時間：上午九時至下午七時

營業地點：MAX OPTICAL CO., 309 E. Hastings St., Van. 4, B.C. 電話 687-4135

打片實業公司

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.

627 MAIN ST. MU 2-1851

Vancouver, B.C.

電話：FA 5-1844 營業樓層 325-7450 樓上 325-317

商業樓宇 各種棧房

新舊房屋 大小泊文

本公司定及因房東街合法修繕，現有新修，十呎四呎至十呎五呎式式九十九呎

(一) 壹拾零年租期又六個月有兩層樓房，係西區廣平十八號五元先交五元

(二) 壹拾零年租期又六個月有兩層樓房，係西區廣平十八號五元先交五元

(三) 壹拾零年租期又六個月有兩層樓房，係西區廣平十八號五元先交五元

(四) 壹拾零年租期又六個月有兩層樓房，係西區廣平十八號五元先交五元

(五) 壹拾零年租期又六個月有兩層樓房，係西區廣平十八號五元先交五元

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺立 4514 Fraser St. Phone 879-3622

Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新址 聘請香港針灸學會主席 李天源先生來加，主理針灸教務

奇新士雜貨店

營業時間：上午十時至午夜壹時半 嘉士定東三八九號 電話：六八七、四〇九四

益發花木 技工精製

結婚花球 花牌花圈

僑胞社團 光顧定製

特別歡迎 吳柏南敬啟

飛虎牌 漆油

經銷處：廣豐有限公司

地址：維街四四四號

電話：八七二、貳壹壹八

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Tel 681-3448 681-3449

總機 266-5159

本號常備四季時花 盆裝栽花 喜慶花籃 大小喜慶 結婚花球 禮儀名花 各種俱全 特設花圈 價錢克己 工精價廉 備有七種 無任歡迎

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS

2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B.C.

Phone 939-5200 Res: 942-8312

電話：688-0831

四季鮮花 結婚花球 喜慶花籃 新穎露花 各式常備 花籃花圈 特設代理 雲高華埠 時街 515 大生雜貨店

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET TEL 681-1052

馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸

鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算輔助

兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合修電器，新裝電火。

免費估價，電器修理。

日夜應命，電貳九八五八七八八余鴻習

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9810

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅

地址：哥街六、九號

電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

結，薑片等，塞入腹內煮熟。以黃酒或油冰糖同燒，食之滋補氣力。

「梅子燻鴨」在華南酒家中常有出售，如此烹調法，淵源實是很古的。夢溪筆談云：「吳人多謂梅子為曹公，以其嘗望梅止渴也。又謂鴨為右軍，有一士人遺鴨，作書云：『甜鴨曹公一饌，湯湯(火)右軍兩隻。聊備一饌。』」可見酒家出售梅子的燻鴨，是有由來的。

鵝毛治瘡呢？呢這俗稱作「鵝毛」，通常在吃飯時邊談邊吃，或食物阻在喉道中不易通過，往往容易作嘔，肌餓時吃寒涼飲品，或吃熱性辛辣食品，也能引起作嘔，還有突然間受到冷風侵入，引起膈肌發生攣攣狀態，在呼吸數度時，發生噎呢情況。連續作嘔，多時不斷。這是膈肌攣攣現象。如在頸背或背脊處用手指重壓，再加按摩後，或行深呼吸，呢逆即能消失。兒童作嘔時，只要在背脊抓痒。(七七七)

家當食用法：(一)選肥鵝烤食，極富油脂，酒樓餐館皆有出售。(二)梅子燻鴨。其法由來極古，是華南作嘔。(三)肥鵝宰好，用醬油搽，將已發好的木耳，金針菜，香菇同黃酒，葱

機關槍史話

其後，一八六一年，美國的加脫林克發明了一種加脫林克槍的機關槍，這種槍是將枝槍管排在一起，然後一面轉動這些槍管，一面將子彈一發一發的發射出來。這種機關槍，一分鐘可以發射二〇〇至三〇〇發子彈。一八七三年，美國又有何奇克斯製造出一種只有五個槍管的機關槍，它一分鐘可以發射六十發子彈。砲彈直徑是三厘米。但一八七七年，英國人路德維斯所製造出來的機關槍，却可在一分鐘內，從四個砲管發射出直徑二五厘米的砲彈二六〇發。

然而上述這些機關槍或砲，都具有幾枝槍管或砲管，直到一八八三年，英國人馬克才終於發明「現在所用可以從一個槍管連續發射子彈的機關槍。這種槍所使用的方法是，利用子彈發射時的反座力，使槍機自動的動作。將子彈一發一發的送入槍膛。馬克與的機關槍，一分鐘可以發射六〇〇發子彈，但是英國軍部及其他各國，都沒有應用這個發明的意思。一八八九年，英海軍才將其作試驗性的小規模使用。

在一八九八年的南非戰爭中，這種機關槍發揮了非常巨大的威力，因此它才被普遍使用。

此時，由於通用大量生產的精密工廠機械尚未發達，所以製造出來的馬克與機關槍，性能不佳，甚至在一分鐘以內，不能發射出二〇〇發子彈。

就機關槍而言，一八八七年英國阿爾斯脫羅克社所製造的僅具一個砲管的機關槍，才是世界上最先發明的機關槍。

在第一次世界大戰中，機關槍非常發達，參加大戰的主要各國，總共製造了十二萬挺機關槍。其發射子彈的速度，大戰前一分鐘在三〇〇發以下，大戰

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：案查本黨全加第廿屆代表大會，經第廿一屆洪總大會決議，在滿地可分部舉行。茲據滿地可分部報告，業已選定於本年八月十九日舉行開幕各在案。今依照上屆洪總大會章程辦理，特此通告全加各級黨部知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨連繫總支部如有提案，及修訂第廿一屆洪總大會章程意見，限於本年八月八日前寄來本總支部，以便彙呈第廿屆洪總大會。

(二)茲據第廿屆洪總大會，全加男女黨員，每名例繳納親親費貳元。(現改稱洪代會費)，熱心多捐者，極表歡迎。各級黨部所收之洪代會費，祈於八月八日前，直接寄交滿地可分部第廿屆洪代會籌備處收。

(三)全加洪代會代表法定之入數，計總支部代表三名，各支部代表名，連繫總支部名，各分部代表名，報館名，請各級黨部早日將代表選出依時蒞臨出席，並將代表名單及行期，預先通知籌備處為要。

(四)關於第廿屆洪代會宣傳文，仰各級黨部即日發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是望，此佈。

中國洪門民治黨全加各級黨部暨連繫總支部、支社、洪門、級總支部知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委鄭今後
秘書李華英
公元一九七三年五月廿日

中已到達一分鐘四〇〇發以上。到一九三〇年時，一分鐘已可發射五〇〇發以上。後來，在第二次世界大戰中，為航空用而製造的機關槍，已於一分鐘內，發射一〇〇〇發子彈。

日本於一八九〇年輸入馬克與機關槍，在甲午中日戰爭中，日本仿造了約二〇〇挺馬克與機關槍，但其發射情形很不佳。

一八九六年，日本購入何奇克斯機關槍，將其改良，用於日俄戰爭，這叫作三八式機關槍。一九一四年，製造出一種獨特的日本式機關槍，稱為三年式機關槍。此後，由日本研究出的機關槍，就繼續的被製造出來。

在紀律方面，父母過於過嚴和過寬都會影響孩子的智力的，比方，把打發他們上床當作是一種懲罰。這是當他們們犯過失，便教他們上床，而懲罰他們。

老華僑申請移民調查表

若果合是一九七〇年以前來加拿大者，經已申請家人來加，但未得移民局批准，或今欲申請家人來加，請填報下列表格寄來本報，以便轉交加拿大移民部及人力部委員會顧問委員簡建平君，於今年六月初呈交該顧問委員會，研究設法改善移民條例，准許老華僑最低限度能申請獨立最親家人來加團聚，最遲於五月十五日前寄到本報，請用中英文填寫。

姓名：中文
地址：
何年月日來加
是否加拿大公民
申請家人來加
若已申請過，申請何人？姓名
申請移民局號數
何時開始申請？
有無律師代辦
移民局，經理由
若未有申請過，今欲申請何人來加
姓名
申請人能否維持被申請人來加之生活費用
能 不能
若申請人若獲批准來加能否找有適當工作
能 不能
若能，被申請人來加做什麼工作

是 不是
已申請過 未申請過
關係

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗櫃，家庭用具，床，椅，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

汽車廉讓
69 Envoy 自動房車，機件良好，味數少
電話：三三五、貳六五、請下午七時後與 William 接洽。

雅靜土庫房出租
包電火暖氣，有意者請上午九點半前或下午七時後。電話式五三、六九〇九

樓上全層招租
式房壹廳廚浴全近學校交通便包電暖氣 338 E. 28th, 879-0349

全層屋出租
包暖氣電火，七廿西一七九號。電話：三三一、〇七九六

聯房出租
包電火暖氣，自己門口出入
電話：六八一、一九一
八七四、九二八四

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的長短衣服，便短短便便，適合各樣不同身材。這只是介紹活活百貨公司。這是一種可靠的百貨公司。活活百貨公司，有最理想的生活部，有最理想的傢俬部，有最理想的傢俬部。活活百貨公司，有最理想的傢俬部。活活百貨公司，有最理想的傢俬部。

沙省埠仔中西餐館平賣
本埠有人口四百餘，有聯合高等中學及聯合醫院設施，唐人獨市經營，樓上有一大房，浴室水廁齊備，生意連實業，淨生意或先租後買均可。

承接住宅內外油漆
工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 688-6996 洽商。

雙聯屋全層出租
獨立門戶，三房一廳，大廚房，交通方便，月租一百八十五元，包暖氣，位於十二街東一七五號，近乃街。
電話六八貳、〇五八八 李洽

巨型街市生意出賣
星期日與照常營業，位於島中七階級人土區，有十五架停車場，下午六時後電話 453-5244 預約參觀洽商。

日昇中西雜貨茶室
Sunrise Market Tea Garden
300 Powell St., Vancouver 4, B. C.
地址：跑路街三百號
電話：685-8019

March 20, 1973.
Mr. T. E. Dixon,
1404-7th Street N.W.
Calgary, Alberta,
Canada.

Dear Mr. Dixon:
Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program. The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed. As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure. This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out. I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.

Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

來回香港平機票
請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日以前寄出表格和百分之二十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退回。)
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月班機的名單將在四月二十四日寄往航空公司)
▲當你登記之後，便可在起程前任何時間購買此特價機票。(如該班尚有空位。(美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名))
▲登記後如你決定不回香港旅遊，名下毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大漲票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航班機票的價錢將是固定的更且保證準時來回
(大月份班機的起程時間表已經公布)
▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長-由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請致電 六八七、八五五 鄺小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件
Fly With Confidence-On World's Largest All-Jet Charter Airline

奧林比亞戲院

五月八日至十一日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕民初拳擊無上鉅片
馬素貞 秦祥林 領銜主演
拳脚凌厲，威猛無比，有血有淚，動人心弦
同場放映 彩色寬幕俠義激烈打鬥片
殺戒 陳曼玲 朱牧 領銜主演
張斌 王琛

敬請留意：本週係兩部巨片同時放映
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

OUR 25th YEAR
TIA

鐵定五月壹日開張聘請香港名廚主理，中西兼備，大小宴會茗茶美點，經濟實惠早晚供應並設外賣歡迎僑胞光臨指導。

營業時間上午九時至晚上九時

茶室部

雜貨超級市場
肉類，麵食。中西罐頭，保證物美價廉

鐵定五月壹日開張聘請香港名廚主理，中西兼備，大小宴會茗茶美點，經濟實惠早晚供應並設外賣歡迎僑胞光臨指導。

營業時間上午九時至晚上九時

茶室部

綜合新聞

中華總會館舉辦 鋼琴訓練班招生

(雲訊)全加中華總會館，前為配合加拿大聯邦政府推行多項文化政策，及發揚我國優良傳統文化起見，曾先後開辦中華民族舞蹈班、及國語訓練班一、共收男女僑胞一百餘人，近再決定舉辦鋼琴訓練班，以期增進我青年男女之音樂興趣，並培養鋼琴方面之專門人材。

據悉：該班現已聘請一位由香港移民來加之陳堯小姐，擔任該班主持人，查陳小姐曾留學英法兩國，獲英倫皇家音樂學院演奏家最高級文憑，及法國巴黎國立音樂學院最高級文憑，及法國政府頒發最高音樂獎狀，回國後曾在香港天后廟道康德大廈設院授琴，桃李滿門，歷年來參加皇家音樂考試，其門下弟子多能取得優異成績，博得輿論一致讚揚。

該班自即日起開始招生，報名時間為每日下午二時至九時，地點在片打東街一八八號會館之三樓。凡有志學習鋼琴者，請即前往登記，預定五月十八日(星期六)開始學習。

卡城洪門喬遷紀念 瑞獅登堂拜賀盛況

(卡訊)國樂舞獅、瑞獅表演，至晨早五時各人始舞而歸，此次該舞獅團遷紀念，全加洪門機關團體各界，均極踴躍，惠贈詞電、賀儀生花珍品等，並蒙卡城修商商號獎券彩標，計有銀龍酒家司理黃肇熙、兄弟酒家、獅鼓、獅被、另彩銀五十元，華僑酒家贈金卅元，另彩銀五十元，萬利俱樂部卅元，中央俱樂部卅元，振興俱樂部卅元，十二元，中僑公司五十元，建生公司卅元，興華公司十元，十元以下者恕不登錄，本黨社暨體育會全體同人致萬二分感謝云。此乃盛會可紀也。

劉社且翁仙遊 定期出殯歸土

(雲訊)華僑劉社且中山二區籍角人氏，來加數年，向操園圃一職，早數年身體欠佳，曾入醫院治療，終未復元，不幸於五月四日晚八點，溘然逝世，遺孀年八十有一歲，劉翁生前謙恭待人，噩耗傳來，親友聞訊，深為惋惜，喪事委託隆興同鄉會辦理，擇定於五月十一日(星期四)上午十一點，在暗市黨儀館舉行喪禮，林樞出殯歸土，卜葬於科蘭崗。

加華沙扶鄰社特聘 謝慧賢為華僑服務

(雲訊)加華沙扶鄰社，近日特聘謝慧賢小姐在該區為僑胞服務，幫助居住士達及拿及格威活倫區華僑子弟，年齡在三歲或四歲之兒童，加入幼兒班，現已開始註冊。

該幼兒班的目的，乃使三四歲之兒童，在入學前，習得學校之生活，并能盡早使該等兒童，得體驗教育的機會。

謝小姐對兒童教育有心得，在扶鄰社服務期間，並免費為僑胞解答及填寫各項文件和表格，每日辦公時間上午九時至下午五時，地址：總寧街六〇〇號，或撥電話二四四一四四〇詢問。

僑校學生課外活動 乒乓球賽技術精湛

日班學生第一名江振球，第二名名鄭文文，第三名勞仲恒，女生第一名楊婉紅，第二名周綺雯，第三名馬妙影。

夜班學生第一名葉惠林，第二名鄭華明，第三名吳澤銘，女生第一名雷瑞蘭，第二名司徒美玲，第三名陳曉。

納偉旅行社

特廉來回機票
香港、倫敦、多倫多、溫哥華、滿地可、紐約、洛杉磯、台北、新加坡、吉隆坡、曼谷、檳榔嶼、泗水、雅加達、馬尼拉、宿務、新加坡、吉隆坡、曼谷、檳榔嶼、泗水、雅加達、馬尼拉、宿務。

新到中國麻雀枱 鋼木摺椅 枱凳

適合家庭餐館及戶外之用，零沽批發歡迎。目錄函索即寄。
嘉華貿易公司
Ka Wah Trading Co. Ltd.
379 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 688-1627

達雲戲院

五月十二日(星期六)
黃飛虎下集
掌上美人
姐已戀紉王
狀元紅

本院出租處：
黃瑩俠公證人事務所

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，花圈，禮券最平，手工頂好。

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946

德記麵家
TAK KEE RESTAURANT
253 Keefer St., Tel. 685-1725
本號定於五月十日開張

達民電器公司
承接一切
住宅、商業、工廠電器工程
柏文、汽車旅館、旅館火警電鐘、餐館廚房電器用具。

雲高華
華新書局
津津有味
雲高華
華新書局
津津有味

EXPORTA
CANADA'S FINEST CIGARETTE
WARNING: The Department of National Health and Welfare advises that danger to health increases with amount smoked.

雲高華 華新書局
津津有味
雲高華 華新書局
津津有味

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到
各類冰霜海產
鮫魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹筴魚，黃花魚，獅子魚。

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025
本公司主辦之日本櫻花節旅行團四月七日由溫哥華出發
一、日本，台灣，香港，檀香山，共十五日，一千一百廿元
二、日本，台灣，香港，曼谷，巴厘，星加坡，吉隆坡。共廿五天，一千四百八十八元。

文心書局
Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
到新品貨批大
古手國參兼
唱今工畫茸營
片圖藝繪成國
唱圖藝繪成國
帶書品瓷藥貨
發批沽零

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 682-1284
實事實業燕梳有限公司
代辦燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢極表歡迎